

## 1. Traducció

[3 punts]

Traduïu el text següent:

### Dèdal, gran arquitecte i constructor, va haver de marxar d'Atenes després de matar el seu nebot i deixeble

Δαίδαλος, ὁ Εὐπάλαμου παῖς, ἦν ἀρχιτέκτων ἄριστος. οὗτος ἐξ Ἀθηνῶν ἔφυγεν, ἀπὸ τῆς ἀκροπόλεως βαλὼν τὸν τῆς ἀδελφῆς υἱόν, μαθητὴν ὄντα.

Pseudo-Apollodor, 3.214

ὁ Δαίδαλος -ου: Dèdal.

ὁ Εὐπάλαμος -ου: Euràlam.

Dèdal, el fill d'Euràlam, era un arquitecte excel·lent. Aquest va fugir d'Atenes després de llançar de l'acròpolis el fill de la germana, que era el seu deixeble.

Text	traducció	comentaris	punts
Δαίδαλος	Dèdal	S	0.1
ὁ Εὐπάλαμου παῖς	el fill d'Euràlam	apos. S + CN	0.2
ἦν	era	verb copulatiu; pa	0.2
ἄριστος	el millor, el més excel·lent	atribut	0.2
ἀρχιτέκτων	dels arquitectes (constru	CN / partitiu/ 2or	0.2
οὗτος ... ἔφυγεν	aquest (referit a Dèdal)	S + V (aorist)	0.3
ἐξ Ἀθηνῶν	d'Atenes	CCL procedència	0.1
βαλὼν	després de llançar/empè havent llançat	part. conc. S	0.3
τὸν τῆς ἀδελφῆς υἱόν	el fill de la germana	CD part. + CN	0.2
ἀπὸ τῆς ἀκροπόλεως	des de l'acròpolis	CCL procedència	0.2
ὄντα	que era (perquè era)	part. conc. amb τὸ	0.3
μαθητὴν	(el seu) deixeble/aprenç	atribut de ὄντα	0.2
<b>total parcial</b>			<b>2.5</b>
Coherència, redacció, etc., de tot el text en traducció			0.5
<b>TOTAL</b>			<b>3.0</b>